



Рассмотренные в инструкции инструменты поставляются в нестерильном состоянии и предназначены для использования только обученным персоналом, имеющим полное представление об их предусмотренном применении.

Хранить в сухом месте. Выключайте отоскоп, когда он не используется. Для предотвращения коррозии рукоятки батареи (аккумуляторы) необходимо извлекать из отоскопа, когда он разряжен или не используется в течение длительного времени, а также на время транспортировки.

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Благодарим за приобретение продукции компании Gowllands. Наша продукция соответствует всем современным стандартам и обладает высоким качеством. Устройства британской компании Gowllands производятся квалифицированными специалистами уже более ста лет, и их ассортимент включает отоскопы, офтальмоскопы, риноскопы и ларингоскопы для обследования людей, а также мелких животных.

2 КОМПЛЕКТАЦИЯ

Полный комплект для исследования глаз, ушей и горла включает в себя следующие наименования:

Кат. № 6500	Головка офтальмоскопа Мэйфилда
Кат. № 6605	Головка открытого отоскопа
Кат. № V1M/V3M	Ушные расширители (3 шт.)
Кат. №61/67	Ушные расширители (4 шт.)
Кат. № 504	Расширитель Дюплея
Кат. № 6608	Лампа для ларингоскопии
Кат. № 8/4	Зеркало
Кат. № 601	Рукоятка с батарейным отсеком
Кат. №12H	Запасная лампа
Кат. № 64425E	Пустой футляр

3 ПРОВЕРКА ПРИ ПОЛУЧЕНИИ

При первом получении комплекта необходимо провести внешний осмотр на отсутствие повреждений, затем открыть футляр и убедиться в наличии всех вышеперечисленных компонентов. Необходимо провести предварительную проверку правильности работы электрической части инструментов. Информация об использовании рукоятки с батарейным отсеком в сочетании с различными инструментами приведена в разделе 4-С.

4 СОСТАВ КОМПЛЕКТА

4-А ОФТАЛЬМОСКОП МЭЙФИЛДА Кат. №6500

Офтальмоскоп используется для исследования глазного дна (сетчатки). Она включает в себя следующие основные компоненты:

Кат. № 65001	Передняя часть основного корпуса
Кат. № 65002	Задняя часть основного корпуса
Кат. № 65003	Диск по Рекосу (колесико объектива)
Кат. № 65004	Вспомогательный диск (колесико диафрагмы)
Кат. № 65005	Держатель лампы
Кат. №611M	Галогенная лампа

4-А-1 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ДИСК № 65004

Для большего удобства использования предусмотрены пять альтернативных источников света:

С большим световым пятном Для общего осмотра

С малым световым пятном Используется, в частности, при суженных зрачках, помогает избежать появления отражения от роговицы

Зеленый свет

Щель

Сетка

Благодаря поглощению красного света (отсюда альтернативное название "без красного") фон кажется светлым, и на его фоне кровеносные сосуды кажутся темными. Контрастность увеличивается, что позволяет обнаружить патологические изменения.

Обычно используется для выявления отслоений сетчатки и опухолей внутри глазного яблока, а также повреждений роговицы

Проекция темных линий сетчатого рисунка на сетчатку позволяет проводить сравнительные измерения аномалий сетчатки и степени их изменения между обследованиями.

4-А-2 ДИСК ПО РЕКОСУ

Ассортимент линз с силой от -40 до +25 диоптрий. Они используются для компенсации аномалий рефракции как у врача, так и у пациента. При выборе правильной диоптрической силы, вращая колесико до получения оптимальных результатов, можно получить четкое изображение диска зрительного нерва и связанных с ним кровеносных сосудов. Индикатор, показывающий диоптрийную силу используемой линзы, виден через окошко в нижней части головки офтальмоскопа.

4-А-3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Осмотр глаз лучше всего проводить в темном помещении. Диск по Рекосу необходимо установить на 0 (или линзу, максимально приближенную к аномалии рефракции пользователя) и вращать до тех пор, пока детали сетчатки не станут четкими и сфокусированными.

4-В ОТКРЫТЫЙ ОТОСКОП № 6605

К головке отоскопа прилагаются две стеклянные линзы в поворотном креплении, которое позволяет использовать каждую из них как с инструментами, так и без них. Менее сильная линза (сила +4 диоптрии) используется с двумя более длинными зеркалами, а более сильная линза (+8 диоптрий) используется с пятью другими зеркалами.

В комплект поставки входят семь ушных расширителей с разной длиной и диаметром:

Кат. № V1M	81 мм (длина) x 7 мм (диаметр)
Кат. № V2M	81 мм (длина) x 5 мм (диаметр)
Кат. № V3M	63 мм (длина) x 6 мм (диаметр)
Кат. № 61	44 мм (длина) x 6 мм (диаметр)
Кат. № 63	44 мм (длина) x 4 мм (диаметр)
Кат. № 65	44 мм (длина) x 2 мм (диаметр)
Кат. № 67	25 мм (длина) x 9 мм (диаметр)

Этот ассортимент позволяет подобрать прибор, подходящий для обследования уха любого размера.

4-С ЛАМПА ДЛЯ ЛАРИНГОСКОПИИ

Используется для осмотра горла и полости рта, а в некоторых случаях также может использоваться для внешних осмотров (например, в дерматологии или для осмотра абразивных повреждений).

В комплект поставки также входит зеркало (Кат. №8/4) диаметром 22 мм, которое устанавливается на конец лампы для ларингоскопии с помощью прилагаемого зажима и облегчает осмотр гортанной и постназальной областей. По специальному заказу поставляются также зеркала с другим



диаметром: 14 мм, 18 мм, 20 мм, 24 мм, 26 мм, 28 мм или 30 мм.

4-D РАСШИРИТЕЛЬ ДЮПЛЕЯ № 504

Расширитель Дюплея. Устанавливается на головку отоскопа, открывается и закрывается пользователем с помощью удобной ручки с накаткой. Очень удобен для осмотра назальной области крупных домашних животных или для использования в качестве вагиноскопа для кошек или собак мелких пород.

4-E РУКОЯТКА С БАТАРЕЙНЫМ ОТСЕКОМ № 601

Рукоятка с батарейным отсеком изготовлена из хромированной латуни для максимальной прочности и состоит из верхней части (Кат. № 431), трубки (Кат. № 432) и нижней заглушки (Кат. № 433). Нижняя заглушка крепится к трубке с помощью резьбы.

4-E-1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструменты крепятся к ручке путем легкого нажатия сверху вниз и поворота по часовой стрелке, и автоматически фиксируются в нужном положении. Для снятия инструмент необходимо повернуть против часовой стрелки, после чего он автоматически отсоединяется.

Яркость подсветки можно регулировать с помощью черного кольца с накаткой на верхней части рукоятки. Для включения или увеличения яркости подсветки поверните кольцо по часовой стрелке. Для выключения или уменьшения яркости подсветки поверните кольцо против часовой стрелки.

4-E-2 ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

Питание отоскопа осуществляется от двух батареек (или перезаряжаемых аккумуляторов) типа C-R14, устанавливаемых в рукоятку с батарейным отсеком. При снижении яркости подсветки установите новые высококачественные батарейки (аккумуляторы) для достижения максимальной светоотдачи. Для установки или извлечения батареек (аккумуляторов) снимите нижнюю заглушку, повернув ее против часовой стрелки. Вставьте батарейки (аккумуляторы) в трубку положительным полюсом вверх. Затем установите нижнюю заглушку обратно на трубку, вращая нижнюю заглушку по часовой стрелке.

Примечание. Батарейки (аккумуляторы) необходимо утилизировать как спецотходы. Соответствующую информацию об утилизации можно получить от местных органов управления.

4-F ЗАПАСНАЯ ЛАМПА: ЗАМЕНА ЛАМПЫ № 12H

Прилагаемая запасная лампа (№ 12) предназначена для отоскопа и лампы для ларингоскопии: ее нельзя использовать с офтальмоскопом, для которого требуется лампа № 611M.

4-F-1 ОФТАЛЬМОСКОП

Для замены лампы (№ 611M) потяните кольцо в нижней трубчатой части поворотного фиксатора вниз, извлеките держатель лампы (кат. № 65005). Выверните лампу, протрите стеклянную часть новой лампы чистой тканью, чтобы удалить пыль или загрязнения. Вкрутите новую лампочку в держатель лампы, повернув ее по часовой стрелке, и установите держатель лампы на место в головке офтальмоскопа.

4-F-2 ЛАМПА ДЛЯ ОТОСКОПА И ЛАРИНГОСКОПИИ

Для замены лампы (Кат. №12H) выкрутите и утилизируйте старую лампу. Протрите стеклянную часть новой лампы чистой тканью (после этого к ней нельзя прикасаться пальцами), а затем вкрутите новую лампу в головку отоскопа.

4-G ФУТЛЯР

Все перечисленные компоненты размещаются в углублениях футляра специальной формы для обеспечения максимальной безопасности при транспортировке. Для открывания одновременно нажмите на оба фиксатора. Для закрывания опустите крышку, и фиксаторы защелкнутся автоматически.

5 ИНСТРУКЦИИ ПО СТЕРИЛИЗАЦИИ И ОЧИСТКЕ

Примечание. Не допускайте попадания жидкости или конденсата внутрь рукоятки или головок. Не погружайте инструменты в жидкость без специального указания. Погружение в жидкость инструментов, в частности рукоятки с батарейным отсеком, может привести к непоправимому повреждению.

5-A ОФТАЛЬМОСКОП МЭЙФИЛДА:

Головку и принадлежности инструмента можно очищать влажной тканью. Все прозрачные элементы, особенно окошки с обозначениями диоптрий офтальмоскопа, можно очищать только ватным тампоном, смоченным водой. Не используйте какие-либо химические средства. Остальные поверхности можно очищать и дезинфицировать спиртом или альдегидами.

5-B ОТКРЫТЫЙ ОТОСКОП:

Головки и принадлежности инструмента можно очищать влажной тканью. Все прозрачные элементы, особенно вокруг линзы (линз) отоскопа, можно очищать только ватным тампоном, смоченным водой. Не используйте какие-либо химические средства. Остальные поверхности можно очищать и дезинфицировать спиртом или альдегидами.

5-C УШНЫЕ РАСШИРИТЕЛИ И РАСШИРИТЕЛЬ ДЮПЛЕЯ

Ушные расширители можно стерилизовать в кипящей воде или в автоклаве (температура не должна превышать 123 °C). В качестве альтернативы можно использовать холодные дезинфицирующие средства в стандартной концентрации, применяемые для стерилизации медицинских инструментов.

5-D ЛАМПА ДЛЯ ЛАРИНГОСКОПИИ И ЗЕРКАЛО

Изогнутую рукоятку, гортанное зеркало, постназальное зеркало, фиксатор для языка и зажим можно стерилизовать в соответствии с инструкциями для ушных расширителей и назального расширителя Дюплея (см. раздел 5-C)

5-E РУКОЯТКА С БАТАРЕЙНЫМ ОТСЕКОМ:

Рукоятку можно очищать влажной тканью и дезинфицировать спиртом или альдегидами.

6 РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конструкции инструментов отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем (за исключением ламп). В случае возникновения каких-либо повреждений инструментов, а также в маловероятном случае возникновения неисправности изделия, его необходимо отправить торговому представителю, у которого оно было приобретено.

7 ГАРАНТИЯ

На изделие предоставляется безусловная гарантия 2 года с даты приобретения. Гарантия распространяется на любые дефекты конструкции или качества изготовления всех элементов, входящих в комплект изделия, за исключением ламп. Данная гарантия не распространяется на случаи, если повреждение возникло при использовании прибора не по назначению и/или при несоответствующей эксплуатации, и/или при некачественном ремонте. Доказательством покупки является гарантийный талон.

По истечении двухлетнего срока гарантии негарантийный ремонт производителем будет доступен в течение как минимум 5 лет.

Gowllands Medical Devices Limited,
Англия, Великобритания
Эл. почта: sales@gowllands.com
Сайт: www.gowllands.com